

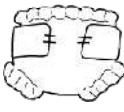





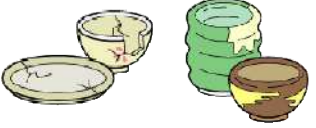


# Recogida de Basuras

Para botar la basura, debe separarla de acuerdo al tipo de basuras como: combustible, no combustible y reciclable. La basura debe ser botada cumpliendo la regla indicada abajo. La fecha de la recogida de basura varía según la zona. Por favor, infórmese en la oficina municipal o pregunte a su vecino.





**Basura combustible** se recoge en mi zona **todos los**  **y**  **día** Debe sacar hasta las 8:00 de la mañana del día fijado para la

<p><u>residuos de cocina</u></p>  <p><u>cueros, gomas, poliestireno</u></p>  <p><u>sombrillas, hoja de navaja</u></p>  <p><u>Pañales de papel</u></p> 	<p><u>productos pequeños hecho por diferentes materiales papeles no reciclables, telas como plástico y metal</u> (ej. Juguete, radio portátil, reloj de alarma)</p> 	<p><u>Cintas de video, cintas de cassette, DVD, etc.</u></p> 	<p><b>Poner dentro de la bolsa de basura designada y cerrar bien. (A partir de 1 de abril de 2022 se da comienzo a la recogida con la bolsa de basura designada)</b></p> <p><b>Nota:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Residuos de cocina — Quitar bien las aguas. El aceite sobrado debe absorber con trapo o papel.</li> <li>- Hoja de navaja, alfiler, espeto de bambú — Envolver en p: (ej. carton) para no causar heridas.</li> <li>- Limpie las suciedades de los pañales de papel.</li> </ul> 
---	---	---	---

**Basura no combustible** se recoge en mi zona **todos los**  **día** Debe sacar hasta las 8:00 de la mañana del día fijado para la

<p><u>cerámicas (ej. tazas, tazas de té)</u></p> 	<p><u>metales (ej. latas de aluminio, latas de acero, latas spray)</u></p> 	<p><u>vidrios (ej. botellas, vasos, luz fluorescente)</u></p>  <p style="color: red;">(Enjuague las botellas con agua)</p>	<p><u>pila seca y termómetro clínico que contiene mercurio</u></p>  <p style="color: red;">(debe sacar el gas completamente)</p>	<p><b>Ponga directamente dentro del recipiente de basura. No es necesaria la bolsa de basura.</b></p> <p><b>Nota:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Latas spray — después de usar el líquido, lleve a un lugar seguro donde no hay objeto inflamable y presione el botón hasta terminar totalmente el gas.</li> <li>2. Cuchillos, bombillas, fluorescentes, vidrios — Envolver en papel grueso (ej. cartón) para no causar heridas.</li> <li>3. Botellas y latas — Vaciar el contenido y lavar.</li> <li>4. La tapa de la botella debe quitar.</li> <li>5. Lata de cerveza y botella de sake 1.8 litros — Devolver a la tienda.</li> </ol> <p>Pila seca y termómetro clínico de mercurio — Poner dentro de un plástico transparente y dejar al lado del recipiente de basuras. Las baterías de forma de botón y nicado [níquel y cadmio] deben devolver a la tienda.</p>
--	--	---	--	--

**Basura reciclable Tipo A** se recoge en mi zona **todos los**  **(veces)**  **día** Debe sacar hasta las 8:00 de la mañana del día fijado para la

<p><u>periódicos</u></p> 	<p><u>cartones</u></p> 	<p><u>envases de cartón (que contenía leche y otras bebidas)</u></p>  <p style="color: red;">(Enjuague los envases de cartón con agua)</p>	<p><u>ropas viejas (de algodón, fibras sintéticas y lana)</u></p> 	<p><b>Amarre en cruz los diarios, cartones y envases de cartón separadamente.</b></p> <p><b>Nota:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Envases de cartón — Lavar, cortar y desplegar, secar y luego amarrar. Los cartones cubierto de papel de aluminio que contenía Sake, es basura combustible.</li> <li>- Ropas viejas — Poner dentro de una bolsa transparente o semitransparente. La ropa sucia, acolchada y trozo de tela son basuras combustibles.</li> </ul>
---	--	---	--	--

**Basura reciclable Tipo B** se recoge en mi zona **todos los**  **y**  **(veces)** **Miércoles** Debe sacar hasta las 8:00 de la mañana del día fijado para la

<p><u>revistas</u> <u>folletos (folleto publicitario del diario)</u> <u>libros que no se necesitan</u> <u>cajas de papeles (ej. caja de dulces, papel para envolver)</u></p> 	<p><b>Amarrar todos juntos. La caja se debe desplegar.</b></p> <p><b>Nota:</b></p> <p>los productos de vinilo y cubierto de cera, papel oleoso, fotos, papel impermeable, papel térmico, papel carbónico y juguete de peluche NO se puede reciclar. Debe botar como basura combustible.</p>
--	---

**Otros plásticos** se recoge en mi zona **todos los**  **día** Debe sacar hasta las 8:00 de la mañana del día fijado para la

<p> <b>Se recoge las basuras que tiene esta marca.</b></p>	<p><u>Paquetes de huevos, recipientes de plástico, recipientes de fideos instantáneos, recipientes de productos lácteos, etc.</u></p> 	<p><u>Cubiertas de plástico, tapas, mallas para frutas, poliestireno expandido para empaquetado de productos</u></p> 	<p><u>Botellas</u></p> 	<p><u>Tabletas para para píldoras</u></p> 	<p><b>Poner dentro de la bolsa de basura designada y cerrar bien. (A partir de 1 de abril de 2022 se da comienzo a la recogida con la bolsa de basura designada)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saque la basura que tiene la marca de plástico.</li> <li>2. Evite sacar la basura en bolsas dobles.</li> <li>3. Saque los objetos ensuciados como basura combustible.</li> <li>4. Enjuague las suciedades con agua y saque la basura.</li> </ol> <p><b>Nota:</b></p> <p>Por más que tenga la marca de plástico, si no se puede limpiar las suciedades sáquelo como basura combustible.</p> 
--	--	---	--	---	---

**Botellas de plástico** se recoge en mi zona **todos los**  **y**  **(veces)**  **día** Debe sacar hasta las 8:00 de la mañana del día fijado para la

<p> <b>Saque solamente las botellas de plástico con esta marca.</b></p> <p>OBebidas (gaseosas, jugos, té oolong, té, café, bebidas deportivas, agua mineral, té verde, etc.) OBebidas alcohólicas (sake, shochu [licor blanco destilado], whisky, Hon-mirin [sake dulce para condimento]) OCondimentos: Fuente de diseño (Contenedores sin aceite solamente)</p>	<p></p> <p style="background-color: #FFDAB9; padding: 5px; text-align: center;">Prepare las botellas como se muestra en la ilustración.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saque las tapitas como "Otros plásticos".</li> <li>2. Debe lavar.</li> <li>3. Aplastar si es posible.</li> <li>4. Retire la etiqueta y sáquela como "Otros plásticos".</li> <li>5. En el día de la recolecta, no lo introduzca en bolsas sino introduzca directamente en el recipiente del contenedor.</li> </ol> <p><b>Nota:</b></p> <p>Si no se puede limpiar las suciedades, sáquelo como basura combustible.</p>
--	---	--

Para más información llame a:  
 1er. Grupo de embellecimiento 0798-33-4758  
 2º. Grupo de embellecimiento 0798-41-6265

} Lunes a Viernes 8:20 a.m. - 16:50 p.m.  
 Feriados 8:20 a.m. - 16:05 p.m.

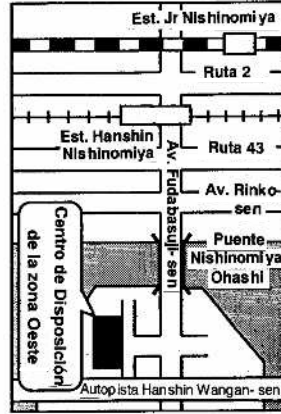
## Basura de tamaño grande (es necesario pagar)

Para botar basura de tamaño grande, debe hacerlo de la siguiente manera. Las "Basuras de tamaño grande" corresponden a tamaños mayores de 40cm de longitud o diámetro y más de 5kg de peso.

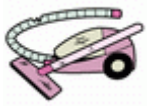
### ■ Solicite la recolección a la municipalidad.

- (1) Llame al Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center (reservas para recolección) 0798-33-6776. Se acepta la reserva para la recolección por una vez hasta un volumen equivalente a dos mesas de estudio.  
Horario de atención: Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 17:30 p.m. (inclusive feriados)
- (2) Diga su dirección, nombre, número de teléfono, cantidad y tipo de la basura de tamaño grande, pregunte cuántos boletos (*sodai gomi shoriken*) debe comprar. Cada boleto cuesta 300 yenes. De acuerdo al tamaño, peso, y la dificultad para botar, se necesita pagar entre 1 a 12 boletos (300 yenes a 3,600 yenes).
- (3) El boleto debe comprar en la tienda designada para la venta de boletos.  
Las tiendas designadas son: tienda de 24 horas, Co-op Kobe, supermercados, tienda de arroz en Nishinomiya, tienda de la Oficina Municipal, sucursales de la Oficina Municipal y Centro de Servicio Civil, Centro Cultural Wakatake y El Primer Grupo de embellecimiento (Bika daiichi gurupu).
- (4) Escriba el número de reserva en el boleto de basura de tamaño grande, pegue en la basura de tamaño grande y lleve al lugar indicado hasta las 8:30 de la mañana del día fijado. Se recoge la basura unos días después de la reserva porque la recolección se hace por orden de reserva.

- Llevar directamente al Centro de Despacho de Basuras (*seibu sogo shori center*)  
Llame y reserve un día antes al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center*: 0798-22-6600 \* Puede hacer la reserva desde 10 días antes.  
Horario de atención: Lunes a Viernes (inclusive feriados) 9:00 a.m. - 17:30 a.m.  
Horario para llevar: Lunes a Viernes (inclusive feriados) 8:00 a.m. - 3:30p.m.  
Precio: - Hasta 50 kg ---- 300 yenes  
- Más de 50 kg --- a cada 10 kg de exceso se adicionan 60 yenes.



\* Centro de Despacho de Basuras  
(*seibu sogo shori center*)  
3-8 Nishinomiyahama, Nishinomiya



electrodomésticos



muebles



carpetas, colchones



bicicletas

\* en los sábados y domingos no hay servicio de recolección.

## Otros

### El acondicionador de aire, televisor, refrigeradora, congelador, lavadora y secadora de ropas que no utiliza y se puede reciclar debe pedir a la tienda para que lo retire

Los artículos sujetos a la Ley de Reciclaje, en principio no pueden ser tratados como basura de tamaño grande. Además, no se puede llevar directamente al Centro de Despacho de Basuras. Por favor, consulte a su distribuidor. (Para desechar, debe pagar por el reciclaje y el costo de transportación.)

Sin embargo, si no tiene donde lo retire por motivo de quiebra, etc., sírvase consultar a la tienda afiliada de la "Asociación de Negocios de Electrodomésticos de Nishinomiya" donde está puesta una etiqueta <義務外品引取協力店 gimu gaihin hikitori kyoryoku ten> que significa tienda colaboradora de retiro de artículos fuera de obligación.

También se puede llevar directamente a la tienda designada de recogida. Es necesario comprar con antelación el boleto de reciclaje (costo de reciclaje) en el correo.

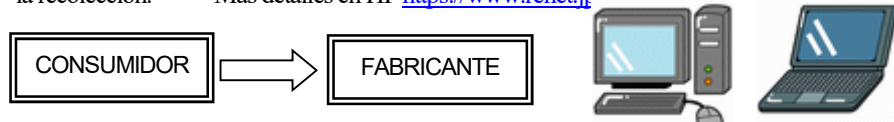
Tienda designada de recogida: Zensho CO., LTD (0798-31-6377)

Información sobre el sistema de boleto de reciclaje de electrodomésticos  
(Fundación) Centro de Ticket de Reciclaje de Electrodomésticos (0120-319-640)

### La computadora que no utiliza debe pedir al fabricante para que la retire

En las computadoras en las que se indica el reciclaje, no es necesario pagar un nuevo importe; el fabricante recolectará y reciclará de los recursos. Las computadoras en las que no se indica el reciclaje (las ensambladas por uno mismo, las cuales no se conoce el fabricante, etc.) Asociación para la implementación del reciclaje de computadoras (HP <https://www.pc3r.jp> 03-5282-7685) cobrará por la recolección y reciclarla. (se recolectará de acuerdo a la certificación del fabricante en el país.)

Renet Japan Recycle (corporación) (fabricante autorizado) utiliza el servicio de entrega exprés para la recolección. Más detalles en HP <https://www.renet.jp/>



### Animales muertos, objetos sucios, etc. (se necesita pagar)

Llame al Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center (0798-26-5041) para la disposición de animales muertos como gatos, perros, ropa y colchones usados por personas fallecidas. El funcionario irá a su casa para recogerlo.

Horario de atención: lunes a viernes (inclusive feriados)

9:00 a.m. - 17:30 p.m.

Advertencia) No se realizan recolecciones en los días Sábados y Domingos.

En caso de llevar la basura directamente, favor de llevarla al Primer Grupo de Embellecimiento (*Grupo de Planeamiento de Limpieza*) (Bika daiichi) de lunes a viernes, 8:20 a 16:50 (feriados: hasta las 16:05), Los sábados; llevar al Centro de Disposición de la Zona Oeste entre las 8:00 y 16:30.



Para la disposición de animales muertos como perro y gato sin dueño, el costo es gratis. Si encuentra alguno, por favor avise al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center* (0798-26-5041)

Si necesita un intérprete voluntario para pedir información, llame a la Asociación Internacional de la Ciudad de Nishinomiya.

Teléfono: 0798-32-8680 / 8676

Fax: 0798-32-8678 Ubicado en el 4º. piso de FRENTE Nishinomiya

Horario: 9:45 a.m. - 6:00 p.m. cerrado: Martes, feriados, principio y fin de año

URL: <https://www.nishi.or.jp/shisei/seisaku/tabunkakyousei/ni/index.html>

E-mail: [nia@nishi.or.jp](mailto:nia@nishi.or.jp)



### ¡Por favor colabore con la recolección de aparatos electricos pequeños en desuso!

Los aparatos eléctricos pequeños contienen paladio y otros metales escasos además de oro plata y otros metales preciosos.

Utilice las cajas de recolección colocadas en 35 locales como supermercados, y tiendas de productos comestibles, oficinas centrales de gobierno, sucursales, centros comunitarios etc. (\* las rendijas de las cajas de recolección tienen 20 cm de alto y 35 cm de largo son para artículos eléctricos y aquellos que se mueven por medio de baterías.)



回収ボックス

### La basura que no recoge la Municipalidad

Las basuras producidas en gran cantidad después de mudanza, limpieza, poda de plantas del jardín, trastero que tiene más de 1.65 m<sup>2</sup>, basura en general de los comercios, etc. debe botar de la siguiente

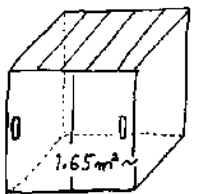
#### ■ Llevar al Centro de Disposición de la zona Oeste

Llamar hasta un día antes al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center* (0798-22-6600) \* Puede hacer la reserva desde 10 días antes.

Horario de atención: lunes a viernes (inclusive feriados) 9:00 a.m. - 17:30 p.m. (Incluye los días festivos)

Horario para llevar: lunes a sábado (inclusive feriados) 8:00 a.m. - 4:30 p.m. (Incluye los días festivos)

No combustible y basuras grandes 8:00 a.m. - 3:30 p.m.



#### ■ Encargar a la Cooperativa de apoyo al medio ambiente de Nishinomiya (*Nishinomiya kankyou sapouto*) TEL 0798-36-7806. (servicio pago)

Es necesario pagar por el costo.

Las basuras de la construcción, limpieza de patio, troncos y tallos de árboles, etc. debe encargar la disposición a la empresa contratada.

Las siguientes basuras deben hacer la disposición la tienda o el constructor.

Tanque de gas, extintor de incendio, batería, rueda, pintura, producto químico, carro, llanta de carro, cofre, piano, tina, acondicionador de aire de uso comercial, tanque, etc.

En cuanto a la motoneta (guentsuki) y motocicleta, solicite información al Centro de Llamada para Reciclaje de Bicicletas (050-3000-0727)